HM.SMS.388

COLLECTION OF HOMILIES [138-?]

252 leaves. Serbian, Rashka orthography.

Later Arabic foliation. Foliation sequence: 139, 140α, 140δ, 141. First folium is damaged. Manuscript is continued in HM.SMS.389. Scribe is monk Iov of Hilandar, cf. also HM.SMS.389, 392, 476.

[Zlatoust, homily for Great Monday, incipit Око оуко зры или дрыко - (Klimentina Ivanova)]

1r beginning

...рань инать на кьжо днь ни [но]гоущоую оунлькноути, горшею...

7r exc.

...иже на нейь распый пий се хойь. юноуже слава и чьсть и дрьжава вь въкы въконь, айинь:

7r title

ыже вь стый оща нашего гоанна архії впйпа койнстантины пра златооустаго, слово ω велицьи на инфин вь иефже и охительство уе́сого ради наричет се венкаа на на не не же хвали дше ной га, и ыко велию и блго, вла охи ω о ω

7v margin

Сьврышихонь постною преплоутие...

7v inc.

16r exc.

... ν τεπλοю σεκτυμο τομέ πρυστούπυμε ν μίτε ποπροσημέ, εστην ναμέ ματν πρτρτωεννεμέ ως τα καμέ πολούγνητη. Ελέτικο ν γίεκολω ενώ τα ναμέ πολούγνητης σλακα ν μρέχακα σε ώμεψε ν σε στανής μχοψέ κε κεί κτω, αμη:

404 279bv

16r title

О̀Лио́вите се одво т̀Ь́ковиріи чюврзирити отьоти…

...вьставше прославный иже надь встын соущааго ба.

о хѣ ісѣ ти нашень, юноуже слава и дрьжава вь

16r inc. 19r exc.

HM.SMS.388, 4/3/1 - 1

BZKPI BZK®, aMn.

19r title

иже вь стый оща нашего ібайна архієпископа константины гра златооустанго, о притун иже тноу таланьть дльжижнь истоди нарен истежоущинь, ыко паче, всакого гр \pm ха, \pm хе панетозловьствовати горше \pm сть, слово \pm 0. \pm 1 в \pm 2 и \pm 2 \pm 3 и \pm 4 в \pm 4 оте \pm 4 \pm 5 \pm 6 и \pm 6 \pm 7 и \pm 7 в \pm 8 оте \pm 9 и \pm 9 и и \pm 1 и великы в \pm 1 и \pm 9 и

19r inc.

33v exc.

34r title

иже вь стый о́у́а нашего іо́анна архієпкпа ко́нстантины
гра златооустааго, сло́во, о десетінхь дѣвьь, и о́ покамнін,
и о нилостины, слово пе́то, ківи о́ге⊹ вь тьже великы́и
вторникь÷

34r inc.

......

41v exc.

ОУЕФ оувъдъсте ли в коудоу начь слово начеть пръвъючли гдъ почи...

...ραν εο ε ν μότεο νετονες εσόχον ες εμλ ναμν πολουγνητης ελέτηνο η γλεκολοενιεμό τα ναμετο ιξ χα. το νημχε τα εα ωμού το το μής μο το νημο η εν εκώ ε εκώμε, αμηνικό και εκώμε, αμηνικό και εκώμε και εξικό ε

41v title

леойтим презвитера перосолиньскаго сто. ω повт ремио же ε вь стый и великый втормикь вь тьже великый втормикь. слово. \widetilde{S} . ε ви \widetilde{W} ε

41v inc.

46v exc.

Примеси ούς ω и диь дройже своиствь м више е довлааго « поваме оукрадемное скровище да ωсежей словойь... …и ме дасть безойна вви. нко тоноу повають всака СЛАВА УЬСТЬ И ПОКЛАНИНИЕ И ВЕЛЬЛЕПИЕ, СЬ א קאואושר שוניבאף א עליבאף א א מאַרקאאר א באַרקאאר א животворешний дхойь, ийм и прио и вь въкы въко, а́мимь⊹

46v title

иже вь стыихь оба нашего гоанна архієпкопа, константины града златооустааго. Беседа о Еульсконь гіт. изьшьшене фарасене сывыть принеше на їса, слово. З сян ωүε÷ вР вечикой сы≠чой÷

46v inc. 51v exc.

Влици пррка илию оутеници юсте...

...ид тже любы жительствоують. Туь и сйь и стыи доь вьдварают се. юноуже слава вь въкы въконь,

51v title

иже вь стыйхь ώўа нашего ібанна архієпкпа, константины гра злаустааго, слово о клоудьници и фарасеи, слово .й. блеи ∞үс÷ вг тойже вечикойю сь≠чой÷ счово щ.

51v lower margin

AICTL, RI,

51v inc.

Κι κακο ούεω ερτμε, μοσρο и επενο € ποκαμνικ... ...ыко да и здѣ вогатѣюнь, и тано вѣчный бҳгь масладий се. кл 2 тию и 2 тию и 2 колюкию га нашего 2 ха. сь нинже ю́џоу с‱й коупио сь стъ̀ины̀ь д∝оыь. ийы н

LDNO N BP B KPI B K KO. WHN.

вь стыи и великый четврьть, Iwanna злаустаго. слово. Ф таныты вери спсовь, и о подинь пръдательствь, и о пр \pm үистыхь и страшныхь и \pm жтвьныхь таннахь, и юже не TOZJOZNOY SLITH, SJRH, ωε÷· RL CŤLIH RE YE NA CŤLIHE стрти⊹

Хотьхь и диь о патріарсь прикосноути се весьдь. и

Тоудоу дховноую пищоу вань дати...

68v exc.

...μαρία κοεγετο σλοεες ράν, σεν λιοσεψικό μνικώ, εγφιμιώ μνιγοσκων οςτανοκό στραννοπρικών υμα, ν απόσκου γρόστο πρέκρασονο, μαπό τι το προτιεογ σρίβ τεοιμογ, ν εδος σδε το τεοι νοπλονιχο, εφογχε σλά σο ωμεμό ν σο στωμό χχομό, νώω ν πρώο ν εδ εέκω εέκωμό, αμννο:

68v-69r title

ΒΕ ΥΕΤΒΡΕΤΕΚΕ ΒΕΛΙΚΕΙΗ. ΕΒΕΣΕΒΊΑ, ΑΛΕΞΑΝΡΕΙΙCΚΑΑΓΟ. CΛΟΘΌ. ωΗΟΥΙΤΕ ΤΝΗ. ΕΊΒΗ. ω ΥΕ·

69r inc.

Вьуєрашине рѣун дйь нышлю разрѣшити се дльга. вьзыщоу како или Фкоудоу слово назнаненати ни... ...азь же выпросихь на. выже кто неста нолюва се.

72v exc.

Φετωαεν жε ετινή δε μη αζν ηνησι ετισήν, αρούτοιη ενώχν. ξολ ναπείες ςγαθα εν ετική ετικούν, αμήνην.

72v title

иже вь стый ωμα нашего ιωααнна (sic) αρχίεπископа κωνстантины гра злаустааго сло вь неже ωγε аще $\frac{\pi}{6}$ вь зножно да ниноидеть уаша сіа $\frac{\pi}{6}$ неме, вь стый и великый петь сли $\frac{\pi}{6}$ $\frac{\pi}{6}$

73r inc.

79v exc.

... μα δ μοῦ χούμων τῖτο ν ραζούμτοιν. ν δ εαμνχο τρούμοεδο. ελάεα χου ερξενλακετ εε ερ ετκω ετκώμδ, αμννο÷

79v title

анфилохіа єпископа иконінскаго, слово вь юже, о $\widetilde{\gamma}$ е, аще вьзножно $\widetilde{\kappa}$ да нинондеть $\widetilde{\sigma}$ неме уаша сйа $\dot{\varepsilon}$ вь тьже $\widetilde{\sigma}$ че $\widetilde{\kappa}$ на с $\widetilde{\tau}$ ьйе с $\widetilde{\tau}$ асти $\dot{\varepsilon}$

79v inc.

Пакы ыко воны законный юже В еретикь срътаю

HM.SMS.388, 4/3/1 - 4

Бра́иь...

89r exc.

...ν cνω ούξο cνήε. ο ρεννών жε, ανάβου βροσπάμη χου εού. Μαο τομου ποξαιέτη γράτη ν ποκνανωνικέ. αν ωμενή ν αν ανώνική $\frac{1}{2}$ ν ανώνική $\frac{1}{$

89r title

ιῶαννα αρχίεπκπα κωνεταντινώ τρά χλαγεταατο, ελοκο ω κρτε ν ο ραχεονννιμε, ν ω ετορεμί πρυμωνετείν χεε. ν ω εχε γεστο μολυτι σε ω Αραχέχν. ωεν ωες ωεν ωες ωεν ωες ωεν ωες ωεν ωεν

404

89r inc.

Ды ть нашь гу жс на крть, и ны и празникь творинь............ 2900

96r left margin: x: E.

98v exc.

...ΕΔΙΒΑΝΤΕ ΕΟ ΡΕ ΠΟΣΝΗ ΟΎΟΥ ΒΑШΕ ΗΟΥ ΗΧΕ Ε ΝΑ
ΝΕΊ ΕΧΑ. Η ΜΚΟ ΔΑ ΝΕΊ CHO ΗΟΥ ΥΡΤΕΝΗΟ ΟΠΟΕΝΗ Ο CE. ΕΊΓΤΗΗΟ
Η ΥΊ ΕΚΟ ΛΗΟ ΕΝΕΉΣ ΓΑ ΝΑШΕΓΟ ΙΎ ΧΑ΄ CL ΝΗ ΗΧΕ ΟΎΟΥ ΟΙΑ
ΚΟΥΠΝΟ CL ΟΤΙΝΙΣ ΑΧΟ. ΝΗΑ Η ΠΡΝΟ Η BL ΒΕΚΟ ΒΕΚΟ
ΑΝΑΝΑ

98v title

98v inc.

XRAJLI ETO...

118r exc.

…и ἄκρωεενναμό λυήσενο αλάεος το ουχρηνό. Η τογο νας είτης σε κράς οτὸ. ς ο νης κε ωξος ς ο ς τὸνης μος ομός ς α΄. Υρότο η ποκλάνωνης η εελολεπης. η μακε η ερ νεπρεχοζημος εεκὸ εεκώς, αμήνος .

118r title

118r inc.

Кидъсте ли вуера развоиника влгоразоунию...

404 1.292 br 123v exc.

...ыко ты юси юдинь владика багь и үйвколюбьй х $\hat{\epsilon}$ бак нашь, и тебт повають слава сь безначелный ти ойсь, и сь пртстыйй и багынй и животворещий ти дарь. Наш и по и вь вткы втко. Ай

123v title

иже вь стыйхь об и нашего архієпископа кесарию каппадокінскіню [later correction: каппадокінскін] василим ве́ликааго, вь науело юже \overline{a} і обанна \overline{c} і

123v inc.

Κυστον ολεφ ελυίη ιναςν εγπε εςτενητηπη μολίηχη Αχοεμητηκ ολλητενητενητενητενητενή Εντενή ολεμητενή εξετενητηπη μολίηχη Αχοεμητηκ ολλητενή εξετενητημή μολίη Αχοεμητηκ ολλητενή εξετενητημή μολίη Αχοεμητηκ ολλητενή Εντενή εξετενητημή μολίη Εξετενητημή μολίη Εξετενητημή μολίη Εξετενητημή Εξετενή Εξε

128r-v exc.

...санже стою ван готовь кь послоужению оставшінхь.

ο хѣ ιсѣ || гн нашень, юноуже слава и дрьжава вь
вѣкый вѣкы, анинь÷

128v title

иже вь стый ωўа нашего афанасны архієпкпа алезайрінскаго, сло на стоую пасх8÷ кл, ω÷

128v inc.

Още аггя́ьскые юже хва́янти вь мастоющейь үл́в́ци́ сте́жали выше юзыкы...

132r exc.

этиуод \pm кови можено \pm оуготовайно вань ц \pm об сложеним нироу. Той сла вь в \pm к \pm й, ани \pm

132r title

νжε \mathbf{E} $\mathbf{$

132r inc.

Още и \pm кое патріаршьско вланение Ξ вжтаьный $\hat{\mu}$

146v exc.

...κь Χλέκου πρητεμέμε ετοжε ουςλαχαθείς ςετερίτως ναμεχρε. ο χε ιζεε τη ναμεμέ, εμούχε ςνακα ν Αρьжава сь ωῦςμὸ и στοινό μχονό εν εκκο εκκού, άμνος

146v title

иже вь стый оща нашего грігоріа нисскаго, слово, о вьскросній га нашего іў ха, и мко ий вь чесойже дроўгь дроўгоу соўпротивльше се бловѣстици, различиѣ слоучьшая се вьскроснию вышаноу ильвоу написаше÷ ўї на пасхоу.

146v inc.

159r exc.

Кьси оубо любиници мкоже рещи любеть...

159r-v title

159v inc.

168r exc.

... κατιδιαχο να αλαάμη σε ο υποτοκανονούν κου λώκε ω νήνο κατο. Απτιο κατο. Απτιο κατολούς κατο κατολούς κατο κατολούς κατο κατολούς κατο κατολούς κατο κατολούς κα

168r-v title

νже вь стый ωμα нашего ιωαννα αρχίεπεπα II кωνстантины гра заатооустааго. Слово на стою вьскосению га нашего ιξ χα, ελεν, ωγε⊹ ті

168v inc.

Кьсегда ούς τω радовати се достоить вь иже о на бжін цркви...

172r exc.

…е́лици вь ха кртите се, ха оклѣкосте се. то́ноу

слава и дръжава въ въкы въконь, анинь:

172r title

тогоже і байна злаустааго. Сло, на стоую пахона пасхоуо

172r inc.

EXTORPTHENNO AND RECTHE NAME REZOUTINTH ...

179r exc.

...и діаколихь сттен вышьшін оўстронёше се,

Β ΈΥΝΔΙΝΧΙ ΕΧΡΙ ΠΟΛΟΥΥΝΙΙΙ. ΕΛΡΤΗΗ Η ΥΧΕΚΟΛΗΘΕΝΙΕΙΙΙ FA нашего ίζ Χά, сь нийже подають слава ώμου коупио сь ς ΤΝΙΝΗ Αχομε ΒΕ ΕΣΚΝΙ ΕΣΚΟΝΕ, ΑΝΝΝΕ:

179r title

тогожде сло. 1ळайна злаустааго на стоую пасхоу÷ ка. на пасхоу⊹

179r inc.

Ράγντε σε ο τη κοετα, η πακδι ρεκου ράγντε σε...

184v-185r exc.

...оустроити се къзнъни діакольскыйни, и иllже б ка. үлбизоны спосити се, слетню и үлкколюбижий га NAMETO IÝ XA. CL NHỆME ΘΎΟΥ CĂA, ΚΟΥΠΝΟ CL CΤΊΝΗ Η **ΧΗΣ** ΘΤΕΟΡΕΨΊΗΝΑ ΑΧΟΝΑ, ΝΝΗ Η ΠΡΝΟ Η ΕΔ ΕΤΚΑΙ ΕΤΚΟΝΑ,

а́нии⊾÷

4.2956

185r title

иже вь стый оба нашего василна архієпіскопа селевгскінскаго, сло, о иже прикрасити вратьхг сѣдѣвшіны хроыѣыь, ренноже бы вь петькь свѣтлыю нёлю.

185r inc.

Нже оўво налые сие и долоу лежещее наказоующен хы́трости...

188v-189r exc.

...ыко да ибсийный богой и вруноующойоу цотвию CHOCHHI CE. EARTHO H YAKKOAKHEHI II FA NAMERO IY XA. CL νημικε ωύτος ανακα, κούτηο ον οτρη η κακοτκορεπία Д×́ω. ийы и прио и в вѣкы вѣкю, аыи÷

189r title

иже вь стый ой и нашего го айна архієпкпа константины гра злаустааго, сло, на антіпасхоу и о невъріи фонинъ и Υε΄CO Ναρένα εὧ Νοέαα Νέλο. ελέν ωγε⊹ ·κτ΄ εν Νέ ψωμννου. 189r inc.

Сεቴτλቴ ενκούπε ν ετογνοτνετ ν οποντελνοίω...

197v exc.
...ν μοτενο νεομού γος ρασρα ο ρασν σταν και τα τον και τα τον και τα τον και τον κα

197v title

ιῶάΝΝα αρχίεπκηα κονεταντικώ τρά χλαγεταάτο. εεετα ω ετομέ θώμτ απίτ. εκθύ, ωγε \div κα \div εν τογκέ κέλω \div

197v inc.

Пріндохь и див вьзонь знай и, неже оставшій дльгь

Фдати потыща вса...

203r exc.

203r title

иже вь стъ̀ихь ωμα нашего афанасны архієпископа але запідріїнска го. слово вь новорю нелю, и о сторь фюрь апхів. $\overline{\Sigma}$ ви, $\overline{\omega}$ $\overline{\Sigma}$ вь тоуже $\overline{\Sigma}$ $\overline{\Sigma}$ но $\overline{\Sigma}$ $\overline{\Sigma$

203r inc.

Χ΄ ενςτάεν & μρντερίχν, εςεν λίελνομφη жηξην πράχηνκν οντφηση...

207v exc.

…εννήτη εν ράφοςτν τα ςεοώςτο τομού ςλάεα εν εξκρι εξκωήν, αμμην.

207v title

πρητιναστο ωμα ναπειο εφρενα τος ω ενηξηντήν φονε κες. εν τολ κε νεγνήν τος κες.

207v inc.

Ράν ελτοούχανντυμίν ν μνοτομετίνων. ν κράςνων... ...ςν ετρνώνμο φομοю ν άπλομο ξονμο ςπςς. ωκο, ποξακτ τν εςακά ςλά εν ετκω ετκώ, αμν÷

213r exc.

213r title κ καλμετα αρχίεπκηα κωνεταντινώ τρα $^{\circ}$ εεεέλα εν νελέλο

ςτωινχω μγρονοςμώς, ελεν ωγε⊹ κχ.

213r inc.

217r exc.

Η νας το έψαν νε λω ν ς των Ανό, ποκλανω εψε εξ...

πεν εού μου εμ κε ς εο ε μρτενε εξςκονο γου ε ν

πρυς νος ο μου εμ κε ν μα πολου γνη εξιν ο ς αίμο εξικώ εξικ

217r title

να εν ετώναν ωμα ναμετο τρητορία αρχίεπης κοπα αντηοχίνης καατο, ολοκο να ετοτέλες νοθε ποτρεπεννώ τα ναμετο ιξ χα, η ω μγρονος ημαχν εξεν ωγε÷ κν του χε. νε. μηρονος ημονος η

217r inc.

226v title

κοιχϊα πρεχεντερα ϊερωοοίνηνος κααπο. οδοίο οττήν ενοκροενικ τα ναμεπο ιξίδα, ν ο ϊωονφτ. ν ο ηγρονοονιμαχν. εδεν, ωγε⊹ κτή ⊹εν τογχε. νέλο ηγρωνούν.

226v inc.

Кьскосению спсова вьсимешию багть...

230v exc.

...и съпоса́ди на на насиыхъ накоже ре па́въль. о хѣ

Сѣ ти нашинъ. юноуже сла́ва и дръжава съ о́уєнь и

съ стъ̀инъ дҳонъ, въ вѣкы вѣко, а́нинъ.

230v title

нже вь стынхь ωμα нашего ιῶαννα αρχιεπκπα κωνстантины гра злаустааго, $\overline{\mathbb{G}}$ сказанию еже $\overline{\mathbb{G}}$ ιῶαννα εξλία, $\overline{\mathbb{G}}$ слова \cdot πε, - ποιοιφ \mathbf{t} иже $\overline{\mathbb{G}}$ арина \mathbf{t} ее. \mathbf{t} εν ωγε \cdot αροινα \mathbf{t} ογε $\mathbf{$

230v inc.

По сихь прінде ію́сифь иже & аринафею. Оученикь сын не & дванадесетихь...

235v exc.

... своиµь защайиµь µилостыижю поµощи о шбшйµь иаµь.
си,µь во др8гь дроугоу поµагающе, дрьзиовлейїє
йиого полоучиµь. влЁтию и үлёколювией га иашего
го б б а. еµоуже слава и дрьжа (sic) и үьсть, и
поклайимине, йим и прио и вь вѣкы вѣко, а́ин.

235v title

арсению иниха презвитера и игоунена. сло ω посиф \pm иже ϖ арина \pm ею. и о угроносиц ϖ же́иах \pm \div . ϖ

235v inc.

Πος έχου χεού νόκε να ομήρετε ν άχα ν να εςε την

жиродрьжите жыте...

244v exc.

...χα εδέχεαλημό иже εсέχε τεορίμα κούπου и соύдию и μρα и εα. ωκο τομ8 ποεαετь εсακα слава γьсть и ποκλανωνικε. Νωω и πρίονο и вь εέκω εέκωμό, αμύνь»

244v title

иже вь стый оща нашего василим архіепкпа
селев[скі]скааго, слово о разславлючить, блен оте÷лё.
«ж иёлю, г. по пасуъ÷

244v-245r inc.

Χοτέχο ούςο εράτης ωκοχε ηξκαα ηγέλα προΠγητας μως οσαετέτη μετήνηκω...

250v exc.

...νεο εράχος εν σες να τρέχν ποναταιών, σύσοεος νως σεν πρηκγένετο, το πορολ μος αφέν συσεν εξκρι εξκωής, άθηνε:

251r title

251r inc.

Ελελιένο Σο. Μακο να κοίε πο ενεραννιε ραστουμού ο βρού

εραζαου...

251v ending

...гіюнаа евренскый вифезда, петь притворь иноущій вь июиже обы...